Tageszeitung

der sowjetdeutschen

Bevölkerung Kasachstans

Erscheint seit 1. Januar 1966

Dienstag, 5. Juni 1979

Nr. 107 (3 486)

Preis 2 Kopeken

# Gemeinsame Erklärung

über die weitere Entwicklung der brüderlichen, Freundschaft und allseitigen Zusammenarbeit zwischen der KPdSU und der USAP, der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der Ungarischen Volksrepublik

Auf Einladung des Zentralkom lees der Ungarischen Sozialisti schen Arbeiterpartei, des Präsidialrats und des Ministerrats de Ungarischen Volksrepublik weitli vom 30. Mai bis 1. Juni 1979 ein Partei- und Regierungsdelegatio der Union der Sozialistischen So wjetrepubliken mit dem Generalse kretär des Zentralkomites der Kommunistischen Partei der Sowijet union, Vorsitzenden des Präsidi ums des Obersten Sowjets de duSSR L. I. Breshnew an de Spitze zu einem offiziellen Freund schaftsbesuch in der UVR.

Der sowjetischen Delegation wurde alleroris ein warmer, freundschaftlicher Emplang zuteil, det die unerschitterliche Einhelt und die Solidarität der Sowjetunion und Ungarns, der "KPGSU und der USAP anschaulich demonstriete und die tiefe gegenseitige Acltung des sowjetischen und des unartschen Volkes widersnieertle.

legation der UdSSR wurde vor Vertretern der ungarischen Arbeiterklasse im Parlamentsgebiu de herzlich emplangen wo L. Berschnew der Maschinenbaukombilität, Cespel' den Orden der Oktoberrevolution überreichte. Di belegation besichtigte einige Neubauten der ungarischen Hauptstad und machte sich mit dem Leber des ungarischen Brudervolkes be kannt, das die entwickelte soziali stische Gresellschaft aufbaut.

Im Laufe des Besuchs fanden Verhandlungen statt, an denen teilnahmen:

— von sowjetischer Seite: Gereralsekretär des Zentratkomitees
der KPdSU, Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der
UdSSR L. I. Breshnew, Mitglied
des Politbüros des ZK der KPdSU,
Außenminister der UdSSR A. Gromyko, Mitglied des Politbüros
des ZK der KPdSU, Sekretär des
Konnyko, Mitglied des ZK der KPdSU, Sekretär des
Ko, Sekretär des ZK der KPdSU
K. V. Russakow, Mitglied des ZK
der KPdSU, Stellvertretender Vorsitzender des Ministerrats
der KPdSU, Stellvertretender Vorsitzender des Ministerrats
der KPdSU, Erster Sekretär des Lowower Gebietskomitees
der Kommunistischen Partiei der
Ukraine W. F. Dobrik, Mitglied des
ZK der KPdSU Glosteinfer der
UdSSR I. W. J. PawudSSR in der UVR W. J. PawudSSR in der UVR W. J. Paw-

Sekretär des Zentralkomitees der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei J. Kadar, Mitglied des Politibüros des ZK. der USAP, Vorsitzender des Präsidiartats der UVR P. Losonczy, Mitglied des Sitzender des Ministerrats der UVR D. Lazar, Mitglied des Politbüros des ZK. der USAP, Vorburos, des ZK. der USAP, Sekretär des ZK. der USAP. Sekretär des ZK. der USAP. Sekretär Les Leiters des Budapeste Stattbomitees der USAP Erster Sekretär des Budapeste Stattbomitees der USAP. L. Mehrs Stattbomitees der Stattbomitees Mitglied des ZK der USAP, Außenminister der UVR F, Puja, Mitglied des ZK der USAP, Botschafter der UVR in der UdSSR M, Szürös. An den Verhandlungen nahmen

war sowyelischer Seite. Mit Bied des ZK der KPASU. Abrei Lungsteiter im ZK der KPASU. Abrei Lungsteiter im ZK der KPASU. Abrei Lungsteiter im ZK der KPASU. An Sampatin, Mitglied de Zentralen Revisionskommiss i or er KPASU. Referent des Generals sckretärs des ZK der KPASU. Referent des Generals sckretärs des ZK der KPASU. M. Fallow, Leiter der Konsu lentengruppe der Abteilung des ZK der KPASU. N. W. Schischlin Obergehille des Außenminister der UdSSR W. G. Makarow;

— von ungarischer Seite: Leiter der Abteilung internationale Beziehungen des ZK der USAP J. Berecz, Stellvertreter des Leiters der Abteilung Agitation und Propaganda des ZK der USAP L. Fodor, Stellvertreter des Außenministers der UVR J. Roska.

Die Verhandlungsteilnehmer erörterten die wichtigsten Richtungen der weiteren Entwicklung der sowigtisch-ungarischen Beziehungen, tauschten Meinungen aus über aktuelle Probleme des Kampfes für Frieden und internationale Entspannung, der weltweiten kommunistischen und Arbeiterbewegung.

das Sowjetvolk sind aufrichtig erfreut über die bedeutenden Erfolge der ungarischen Werkfäliger in der Verwirklichung der großer Aufgaben, die der XI. Partietag der USAP gestellt hat. Die sowjetische Delegation bekundet EL SCAP geleichte Schöpferische Erspeichte Schöpferische Erspeichte Schöpferische Erspeichten Sozialismus: Festigung des Bündnisse, der Arbeiter klasse, der Genossenschaftsbauert und der Intelligenz; Vertiefung der Verbindungen der Partie mit dem Volk; Vervollkommunung des zozialistischen Demokratie. Mi Genugtung wurde der Beitrag der UVR und der USAP zur Sach der Festigung des Friedens if Europa und in der ganzen Welt Geschlossenheit der Verleitenschaft, zer Geschlossenheit der Weltweite kommunistischen und Arbeiterbe wegung, zum Kampf der Völker fün nationale und soziale Befreiun betont. Die Kommunistische Parte der Sowjetunion, das Sowjetvol schätzen hoch den Geist der in ternationalen Freundschaft under Brüderlichkeit, von dem die Beziehungen der Kommunistischen und met Brüderlichkeit, von dem die Beziehungen der Kommunistischen der Gestaften der Kommunistischen und er Brüderlichkeit, von dem die Beziehungen der Kommunistischen der Gestaften der Kommunistischen und er Brüderlichkeit, von dem die Beziehungen der Kommunistischen und er Kommunistischen und er Kommunistischen und er Kommunistischen und er Kommunistischen und der Kommunischen und der Kommunisch

Die ungarischen Kommunister das ungarische Volk schätze hoch die hervorragenden Erfolg des Sowjetvolkes in der Verwirklichung der Beschlüsse des XXV Parteitags der KPdSU. Die unga rische Seite vermerkt mit Ge

I.

Die Seifen behandelten den Lau der Realisierung der prinzipiellet Vereinbarungen, die 1974 währen des Besuchs der Partei- und Regierungsdelegation der UVR in Sowjetunion getroffen wurder und im Ergebnis der nachfolgen den Gipleltrellen eine weitere Entlichten. Die Delegationen Konten bei der der die die sowjetusionen den die des wijetisch-ungarischen Bezielungen etgolgreich und dynamischungen, der der UVR über der UdSSR und des XV. Parteitags der KPdSU und des XI Parteitags der USAP.

Das zuverlässige Fundament dei brüderlichen Freundschaft de Sowjetunion und Ungarns sind die Gemeinsamkeit ihrer sozialer Ordnung, die Einheit der Grundnieressen des sowjetischen und deungarischen Volkes, die Treue dem uns und des sozialistischen Internationalismus. Das Leber zeigt überzeutgend die Fruchtbarkeit des sowjetisch-ungarischer Bündnisses, das die Wahrung de Interessen beider Länder garanter, der Stärkung der Geschlossenheit und des weltweiten Ein ittusses der sozialistischen Genenin schaft, der Festigung des Friedem und der Stücherbeit in Europa um der Stücherbeit in Europa und der Stücherbeit in Europa und der Stücherbeit in Europa und der Stücherbeit in Europa um der Stücherbeit in Europa

n der ganzen Welt dient.

Die Triebkraft der Entwicklung
der Freundschaftsbeziehungen und
der Zusammenarbeit zwischen de
UdSSR und der UVR, dem so
wjetischen und dem ungarischet

schlossenheit der KPdSU und er USAP. Die regelmäßigen Gij feltreften, die ständigen Arbeits fontlakte, der umlassende Et Jahrungsaustausch "bereichern di Tätigkeit beider Parteien, ermög lichen es, die optimalen Lösunge für die vor ihnen stehenden Auf gaben zu finden. Im Geiste de zwischen beiden Parteien bestehen den Beziehungen der tiefen gegenseitigen Achtung, der Aufrichtigkeit und des restlosen Vertrau ens werden die KPdSU und di USAP auf jede Weise die weiter Aussdehung der Beziehungen de Parteiorganisationen aller Stute die Kontakte und die gegenseitige Beziehungen zwischen dem Obesten Sowjet der UdSSP und di Nationalversammlung der UVF den Regierungen, den stattliche und gesellschaftlichen Organisationen und gesellschaftlichen Organisationen einem Schaftlichen und gesellschaftlichen Organischen den Schaftlichen Gegensteite und gesellschaftlichen Organischen der Schaftlichen Organischen der Schaftlichen Und gesellschaftlichen Organischen der Schaftlichen Gegenschaftlichen Gegensch

bezüglich der Hauptrichtungen de ökonomischen Zusammenarbeit de UdSSR und der UVR für Zukunft statt Die Delegationen he ben hervor, daß das dynamisch wachstum des Warenaustausche die Entwicklung der Zusammena bei in der Produktion, das Alschließen langfristiger Wirtschalt verträge die Lösung er forder werden, die vor der Sowjetunio und vor Ungarn stehen, Die Ve tiefung der gegenseitig vorteilba ten Wirtschattsbeziehungen wir der Realisierung der prinzipielle Vereinbarungen dienen, die bei jüngsten Treffen der Regierung chels der UdSSR und der UV

Die Seiten erachten. die Ver vollkommung der gemeinsame Planungstätigkeit und die Enwicklung der Kooperierung under Spezialisierung der Produkt tion für notwendig. Es wurde di Wichtigkeit des rascheren Abschlus ses der Ausarbeitung eines lang zeitigen Programms der Spezialisierung und Kooperierung de Produktion zwischen den wich tigsten Zweigen der Okonomik de UdSSR und der UVR für die Priode bis 1990 unterstrichen.

Wesentliche Errungenschaften der nächschaftlichtechnische Zusammenarbeit beider Länder, die sich bereits in 
Laufe von 30 Jahren erfolgreich 
ertwickelt. Die Seiten erachten die 
ertwickelt. Die Seiten erachten die 
Efektivität der gewartschaftlichen 
Efektivität der gemartschaftlichen 
Efektivität der 
gere Annäherung an die Bedürfnisse der sowjetisch-ungarischen ökonomischen Beziehungen als aktuelle Aufgabe.

Indem die Delegation die Wich tigkeit der engen Zusammenarbei der Bruderländer in der Lösung großer volkswirtschaftlicher Pro bleme unterstreienen, darunter auc der Brennstoff- und Energiebran chen, konstatierten sie, daß di Errichtung und Inbetriebnahm er magistralen Gasleitung "Sojus", er Hochspannungsleitung Winiza—Albertirsa, die im Rahmen er internationalen Zusammenarbeit er vieltausendköpfigen Bauarbeirkollektive der RGW-Mitgliedsänder errichtet wurden, markante Seispiele dafür sind.

Die Sowjchunion und Ungarn besiehtigen, die allseitige Entwicklung und Vervollkommanung der Tättigkeit des RGW auch weiterhin zu fördern, dessen 30jährige Erfahrungen die gewaltigen 
Vorteile der Vereinigung der Ansteregungen der Bruderfänder auf 
dem Gebie der Bruderfänder auf 
der Realisierung 
ergeiten für die 
des Komplexprogramms der sozialistischen ökonomischen Integration, aktiv teilnehmen an der Verwirklichung der 
Jengensteine Tieler auch 
Zusammenarbeit der RGW-MitLingen eine wichtige Reserve der 
erfolgreichen 
sozialökonomischen 
Entweikung der Bruderfänder,

Die Delegationen schenkten de sowjetischengatischen desologischen Zusammennsteit große Auf merksamkeit und brachten das Streben beider Seiten zum Ausdruck der ideelogischen Anstalten, de Massenmedien der Sowjetunion um Ungarns aktiv zu fördern. In Laule des Besuches wurden so wjetisch-ungarische Abkommen ur terzeichnet über die kulturelle um wissenschaftlicher Zusammenarbeit die niese Moglichkeiten eröffsteit der der Ausgebrucht und der Berchungen in diese Berchen für die gegenseitig geistige Bereicherung der Völke der Sowjetunion und Ungarns.

Beide Delegationen konstatierten mit Genugtuung, daß die Entwicklung und die Vertiefung det sowjeitisch-ungarischen Freundschaft zur Sache der breitesten Offentlichkeit geworden ist. Sie schätzten positiv die Tätigkeit de Gesellschaft für sowjetisch-ungarische Freundschaft und der Gesellschaft für ungarisch-sowjetisch-Freundschaft, die die Annähe rung der beiden Brudervölker aktiv förden.

II.

Die Delegationen der UiSSF und der UVR hatten einen gründlichen Meiniggautsungen gerindlichen Meiniggautsungen der Meiniggautsungen der Meiniggautsungen der Meiniggautsung der internationaler Entwicklung, die in der im Noweber 1978 angenommenn Mos kauer Dekloration der Teilnehmerstanten des Warschauer Vertrags enthalten sind. Neben bedeutenden positiven Veränderungen ist

(Schluß S. 2

## Einheit von Zielen und Aktionen

Ansprachen der Genossen L. I. Breshnew und J. Kadar im ungarischen Fernsehen am 1. Juni

### Ansprache L. I. BRESHNEWS

Guten Abend, verehrte Fernseh-

Petris und Regierungsdelgation petris und Regierungsdelgation im Bruderland Ungarn geht zu Ende Protokollmäßig wird unsere Wiste "offizieller Besuch" genannt. Doch die Herzlichkeit und Gastfreundschaft, die uns zuteil wurden, haben alles Offizielle sofort aufgelöst. Natürlich hat die Sache dadurch nichts verloren.

Heute haben Genosse Janos Kalar und ich eine gemeinsame Erelärung unterzeichnet; in der die Ergebnisse unserer Verhandlungen hren Niederschlag finden. Das wäen gute und ersprießliche Verhandungen. Sie verleihen der Zusamnenarbeit unserer Länder sozusaren einen neuen Schuß Energie.

gen einen neuen Schuß Energie.

Das trifft auf solch ein wichtiges

Bereits im Frühjahr merkten Genosse Kadar und ich Wege zur Lösung einer Reihe von Schlüsselfragen vor. Dann leisteten die Vorsitzenden der Ministerrale eine wertvolle Vorarbeit. Gegenwärtig dürfen wir mit Sicherheit behaupten, daß die Effektivität und die Qualität der, sowjetisch-ungarischen Beziehungen sich dynamisch erhöhen werden.

Gewichtig sind auen die politischen Ergebnisse des Besuchs. Im Prozeß des kömmunistischen und des posizialistischen Aufbaus stößen wir und auch die ungarischen Kommunisten ständig auf neue Erscheinungen und neue Probleme Deshalb ist es auch nitzlich, unsere Wege, genauer — unseren gemeinsamen Weg — zu vergleichen. Das haben wir auch getan. Dies war eine interessante und nitzliche Arbeit.

Die Erörterung der Aufgaben der internationalen Politik war aucht völlige Übereinstimmung gekennzeichnet. Wir sind von dem einen Gedanken beseelt: den Frieden zu erhalten und zu festigen und es den Völkern zu ermöglichen, ihre Anstrengungen und Ressourcen auf de Ziele des Aufbaus zu konzentrieren. Gerade dann wird sich dem sozialen Fortschrift der Menschheit ein unbegrenzter Spielraum eröffnen.

beseitigen ist schwer. Wir sind ums dessen bewuist, daß wir eine Aufgabe stellen, die im Laufe der ganzen Weilgeschichte ungelöst geblieben war, Selhst der Charakter der modernen Röstungen macht diese Aufgabe unaufschiebbar. Es sind jetzt neue Zeiten und neue Möglichkeiten. In der Welt hat sich eine solche Richtung in der Politik wie die Entspannung durch sich eine Solche Richtung in der Unserer Auffassung nach ist dan incht einfach Bereitschaft zum Dialog, sondern das, sind auch konsequente und reelle Schrifter zur Beseitigung alles dessen, was ein Kriegsbrand hervorurfen kann.

Erinnern Sie sich, wiewel Skep ikker und Kleinglanbige es gab, al vor zehn Jahren hier in Budapes die Teilnehmerstaaten des War schauer Vertrags eine entfaltet Plattorm zur Vorberettung der Gesamteuropaischen Konferenz für Sicherheit und Matsammennen werden der Vorschlugen? Matsammennen vorschlugen? Matsammennen werden der der Vorschlugen Matsammennen der Wegelungen der Wegelung

Wir halten es für notwendig, mi der Schlußakte sorgsam umzuge hen und sie immer vollständiger it idie Tat umzusetzen. Nur so kant man das mit dem kalten Krieg ver bundene bittere Kapitel der euro päischen Geschichte für immer ab

stigen.
Budapest ist soeben zum Geburtsort einer neuen Initiative der sozialistischen Länder geworden. Ich meine den Vorschlag, eine Gesamleuropäische Konferenz unter Bettilligung der verschlent wir es. Europa, das seinerzeit den Auftakt zum Prozeß der politischen Entspannung gab, kann und muß bei der Verwirklichung der militärischen Entspannung mit dem Beisehen Entspannung mit dem Beisen gab werden.

Die Konferenz wird die in de

ten Verhandlungen natürlich nicht ersetzen. Der Erfolg der Konferenz wird ihnen aber ohne Zweifel einen lebhafteren Rhythmus verleihen.

Die Aufgabe des Abrüstens muß unserer Ansieht nach in den internationalen Angelegenheiten stets in den Vordergrund gerückt werden. Davon lassen wir uns bei der Vorbereitung des Treffens mit Präsiedenten Carter feiten, das in zwei

Bekannlich soll bet diesem Treien der sowjelisch-amerikanische
vertrag über die Begrenzung der
strategischen Offensivwaffen bestäligt und unterzeichnet werden.
Dieses Dokument, dessen Erarbeitung sich dem Ende nähert, wird
weitellos der größte Schritt seit,
der je unternommen wurde – une
unterweitlich bei den Kernwaffen
den Wettlauf bei den Kernwaffen

Wir sind fermer der Ansicht, daß das neue sowjetisch-amerikanische Gipfeltreffen zur allgemeinen Verbesserung der Beziehungen zwischen beiden Ländern und damit auch des gesamten internationalen Klimas wird beitragen können. Eine solche Verbesserung ist notwen-

Es wird natürlich auch ein Meinungsaustausch über internationale Probleme stattfinden.

Mit einem Wort, wir reisen nach Wien in der vollen Bereitschaft zu einem aktiven und konstruktiver Dialog und rechnen damit, daß auch die amerikanische Seite eine solche Haltung bezieht.

tordern es zweitellos, daß die Enispannung einen globalen Charakte gewinnt, daß die Menschen in jedem Ort der Erde die Früchte de Friedens genießen und ihr eigene Leben frej einrichten können. It Zusammenhang damit kann na nicht umbin, über die Politik-, de Landes zu sprechen, das keine Glegeinhelt versäumt, um mit Wot und Tat der Entspannung entgenzutreten. Ich spreche von Chin. Die chinesischen Bestellungen für moderne Waffen im Westen 'nel men von Tag zu Tag zu. Dekind wendet sich gegen allte Verschäfig die eine Einschränkung des Wertstens zum Ziel haben, Mehr noch aus Peking erklingen ständig Ajpan, aufzurüsten, Immer wieden und Vierken und von Tag zu Tag den Frieden für die Lösung seiner und zu zu den KNTO-Länder und Jpan, aufzurüsten, Immer wieden für die Lösung seiner innere Aufgaben so drüngen dauch in den Frieden für die Lösung seiner innere Aufgaben so drüngen draucht, i

Im April dieses Jahres gaben die chinesischen Führen bekunnt, daß sie eine Verlängerung des sowietisch-chinesischen Vertrages ablehnen. Zugleich hielt man es in Peking für nötig, eine Bereitschaft zu Verhandulungen mit der Sowietunion über eine Verbesserung der Beziehungen zum Ausdruck zu bringen. Das läßt sich miteinander nicht sonderlich vereinbaren: Verzicht auf den Vertrag und gleichzeitig Worte von einem Wunsch

Nichtseestoweniger sind wir beerit, ernsthaft und positiv an die
Gestaltung sowjetisch-chinesischer
Verhandlungen heranzugehen. Wir
haben der chinesischen Seite wie
derholt vorgeschlagen, eine Normalisierung unserer Beziehungen zu
vereinbaren und sie in ein Bett
guter Nachbarschaft zu lenken.
Wir sind dazu auch jetzt bereit,
aber selbstverständlich nicht auf
kosten der Interessen dritter Länder, Kurzum: wenn auf chinesischer
Seite wirklich guter Wille bekundet wird, werden wir nicht zurückstehen.

Alles Beste, Freunde

(Schluß S. 2)

### Abreise in die Heimat

BUDAPEST, 1, (TASS). Außerordentliche Wärme und Herzlichkeit boten die Einwohner der ungarischen Hauptstadt im Laufe von
drei Tagen der sowjeitschen Partei- und Regierungsdelegation mit
dem Generalsekretar des ZK der
KPdSU, Vorsitzenden des Präsidiums des Obersten Sowjets de
UdSSR L. I. Breshnew an de
Spitze Heute waren die Budapeste,
wieder auf den Avenuen, Straßer
und Plätzen erschienen. Sie begrüßten herzlich Leonid Iljitzet
Breshnew, die Mitglieder der sowjetischen Delegation und wünschten ihnen gilbekliche Reise.

dem mit den Staatsflaggen der UdSSR und der UVR und mit Transparenten geschmückten Flughafen Ferihegy erschienen. Hier war eine Ehrenformation angetreten.

Es dröhnt das Staatssalut; dann erklingen die Staatshymnen der UdSSR und der UVR.

J. Kadar schreiten die Front die Ehrenkompanie ab. Leonid Iljitse Breshnew, die Mitglied er Del Ehrenkompanie ab. Leonid Iljitse Breshnew, die Mitglied des Politibura en der Leonid Breshnew, die Schreiber der UdSSR A. A. Gromyk Mitglied des Politiburo des Z der KPdSU, Sekretär des ZK der KPdSU, Stellverhretender Vorsakow, Mitglied des ZK der KPdSU, Stellverhretender UdSSI. L. Wachipow, Mitglied des ZK der KPdSU, Stellverhretender UdSSI. Lewower Gebietskomites der Kormunistischen Partei der Ukrai W. F. Dobrik veräbschieden si

herzlich von den ungarischen Partei- und Staatsfunktionären und

den Vertretern der Werktätigen. Die sowjetische Partei- und Regierungsdelegation wurde auf dem Flughalen verabschiedet von: Mitglied des Politbüros des ZK det USAP und Vorsitzender des Präsidialrats der DVR P. Losonczy, Mitglied des Politbüros des ZK der USAP, Vorsitzender des Ministerats der UVR P. Lazar, den Mitgliedern des Politbüros des ZK der USAP Acel, V. Benke, B Biczku, S. Gaspar, K. Nemeth, D. Kemes, M. Ovary, I. Huszar, I Sarlos und anderen. Hier waret auch: Mitglied des ZK der USASP D. Witglied des ZK der USASP Mitglied des ZK der Mitglied des

Auch die Chefs der in Budapest akkreditierten diplomatischen Vertretungen sowie Militärattaches von Staaten waren zur Verabschiedung erschienen

Zusammen mit der Delegation reisten auch das Mitglied des Zh der KPdSU Abteilungsleiter im Zh der KPdSU L. M. Samjatin, da Mitglied der Zentralen Revisions kommission der KPdSU, Referen des Generalsekrelärs des ZK de KPdSU A. I. Blatow und de Stellvertreler des Geschäftsführer des ZK der KPdSU M. J. Moglie wez ab.

Am selben Tag ist die sowjetische Partei- und Regierungsdele

### Besichtigung der Neubauten Budapests

BUDAPEST, I. (TASS), In da Jahren der Volksmacht sind i der ungarischen Hauptstadt Du zende moderne Wohnbezirke er richtet worden. Die Einwohner de neuen Budapester Wohngebiets Ki lenfeld begrißten heute herzlic Leonid Iljitsch Breshnew, Jan Kadar und die Mitglieder der Pa tei, und Regierungsdelegation.

Der Erste Sekretär des Buda ester Stadtkomitees der USAI ... Mehes und der Vorsitzenddes Vollzugskomitees ester Stadtsowjets Z. Szepvelde eilten dem Genossen L. I. Bresh new mit, daß in den letzten II Jahren jeder dritte Ungar Einzu in eine neue wöhnung geleiert hat 90 Prozent aller im Lande in dustriemäßig errichteten Wöhnung gen wurden von Häuserbaukom binaten iertiggestellt, die finit Hil fe der Sowjetunion geschafte wurden. Die Leiter der Stad betonten, 'daß die mehrstöckige Wohnhäuser in Kelenteld auf in dustrieller Grundlage gebaut wur den. Das sichert ein schnelles Tem po und hohe Arbeitsqualität, 'di Wohnungen bieten ein Maximun an Bequemliehkeiten. Die Buda pester sind damit sehr zufrieden.

Die sowjetischen Gäşte besichtigten einen Kindergarten diesen Bezirks. Der Direktor A. Hargitateiten mit, daß hier Kinder der Arbeiter, Angestellten, der Ingenieur und Techniker betreut werden Die Kinder überreichten Leonit Iljitisch Breshnew und Janos Kadas Sträuße roter Nelken und san gen fröhlich in ungarischer unrassischer Sprache Kinderlieder darunter auch den Winderlieder darunter auch der Winderlieder darunter auch der Winderlieder darunter auch der Winderlieder der Winderlieder der Auftrage der Winderlieder der Winderlieder der Winderlieder der Auftrage der Winderlieder der Winderlieder der Winderlieder der Auftrage der Winderlieder der Winderlied

Leonid Iljitsch schenkte d Kleinen einen großen olympisch Teddybären.

Die sowjetische Delegation be sichtigte auch andere Neubaute der ungarischen Hauptstadt.

### Siebenter Band L. I. Breshnews Werke erschienen

Der siebente Band der Werk des Generalsekretärs des ZK de KPdSU und Vorsitzenden des Pr sidlums des Obersten Sowjets de UdSSR L. I. Breshnew mit de Titel "Auf Leninschem Kurs" is

n Moskau erschienen. 

Die Belträge des Sammelbands 
mlassen den Zeitraum vom Jannen 

978 bis Mär. 1979. In ihnen finet die Tätigkeit der KPdSU, ihres 
ehrtralkomitiese und des Politfüros des ZK zur Realisierung der 
seschlüsse des XXV. Parteitages 
owie der Plenartagrungen des ZK 

rer KPdSU eine Widerspiegelung.

Erinnerungen "Das Kleine Land" "Weidergeburt" und "Neuland". Der Inhalt des spiegelt den Beitrag L. 1. Bresh news zur kollektiven "Arbeit de Zentralkomitees dur Arbeit de Zentralkomitees der Verleit und des Sowie zur gesamten "Gelfaltige unter der Partei und des Sowiestaates wider.

wjetstaates wider.
Die Werke L. I. Breshnews, die n den siebenten Band aufgenommen wurden, haben wie alle seine Werke einen tiefen theoretischen und ideologischen Gehalt.

(TASS)

# Salut 6 - Sojus 32 - Kosmische Experimente fortgesetzt

Die sowjetischen Rosmonautei Wladimir Ljachow und Valeir Riju min beendeten am Sonntag ihre 14 Arbeitswoche an Bord der Orbi talstation Salut 6. Der Freitag wa für sie "Badetag". Im Laute de Tages bereiteten sie die Braus vor und nahmen dann eine Du sche

Am Donnerstag war an Bord des Forschungskomplexes ein technisches Experiment zur Ermittlung des Einflusses der Sonnenwinkellage auf das Fotografieren aus dem Bullauge vorgenommen worden. Die ermittelten Angaben werden es ermöglichen, den Grad der Verschmutzung der äußeren Oberfläche des Bullauges einzuschätzen. Das Experimen Feil der Eugebahn under den Bedingungen der Gravitationsstabilisierung des Komplexes Salut 6 — Sojus 32 — Progreß 6

An der Anlage "Splaw" füh die Besatzung das gemeinsa sowjetisch-bulgarische Experime "Pirin" aus, das zum Ziel hatte, unter den Bedingungen der Schwerelosigkeit Schaummetalle mit geringem spezifischen Gewicht und relativ hohen mechanischen Werten zu erhalten.

Mit Hilfe des Kleinteleskop "Jelena" nahmen die Kosmonaute einen weiteren Zyklus von Mes sungen der Gamma-Strahlung so wie von Strömen geladener Teil chen im erdnaben Raum vor.

Die Besatzung filmte fernihre Tätigkeit und übte mit der Fahrrad-Ergometer und dem Lau

Die Bordsysteme der Station un beider Raumschiffe funktioniere normal. Das Befinden von Wlad mir Ljachow und Valeri Rjumi ist gut.

(TASS

# Gemeinsame Erklärung

über die weltere Entwicklung der brüderlichen Freundschaft und allseitigen Zusammenarbeit zwischen SAP, der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der Ungarischen Vorkolage und der Sestreikräfte in der Nagen, große Manöver der Luftwaffe und der Sestreikräfte in der Nagen der S der KPdSU und der USAP, der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken und der Ungarischen Volksrepublik

(Schluß, Anfang S. 1)

militarischen Konfrontation, ei-Verringerung der Konzentra-und einer Reduzierung der ikträfte und der Waffen, einer igung des Friedens und der erheit in Europa führen.

ses Treffens zu leisten.

Der haldige Abschluß einer Verinbarung über die Grundlagen
er gegenseiligen Beziehungen
wissehen dem RGW und der EWG
räre ein konkreter Schritt zur
rweiterung der gleichberechtigten
nd gegenseitig vorteilhalten Zuammenarbeit in Europa.

und Befreiungskräfte der Gegenwart.

Die Sowjetunion und Ungarn bekunden von neuem ihre internationale Solidarität mit dem heldenhaften vietnamesischen Volk, das die Aggression Chinas tapler abgewehrt hat. Zusammen mit allen friedlichenden Kräften unterstützen sie vorbehaltlos die konstruktive Position der Sozialastischen Republik Vietnam, gerichtet auf die Schaffung des Friedens und die Festigung der Sicherheit in Sudostasien.

Die UdSSR und die UVR beurteilen prinzipienfest die gegenwärtige Außenpolitik Chinas, bekräftigen aber gleichzeitig ihr Streben nach Freundschaft mit dem chinesischen Volk, ihre Bereitschaft, normale zwischenstaatliche Beziehunste und der Grundlage der Prinzipien der Iriedlichen Koexistenz zu pflegen.

#### III.

Es fand ein Meinungsaustausch über eine Reihe von Fragen der internationalen kommunistischen und Arbeiterbewegung statt.

Die Seiten konstatierten, daß die olle und der Einfluß der gegen-ärtigen kommunistischen Bewe-ung als internationale Kraft an-rachsen. Solche gewaltige Proble-

Budapest, 1. Juni 1979

J. KADAR, Erster Sekretär des Zentralkomitees der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei

## Einheit von Zielen und Aktionen

### Ansprache J. KADARS

Ich begrüße Sie, Genossen Fern-eh- und Rundfunkteilnehmer. Es reut mich, daß sich mir die Mög-chkeit geboten hat, anläßlich des esuchs der sowjetischen Partei-

L. BRESHNEW, Generalsekretär des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei der Sowjetunion, Vorsitzender des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR



### Reis aus Kasachstan

### Jungarbeiter in der Vorhut

züchter erster Klasse, die mit Recht von ihren Mitmenschen geehrt und geachtet werden. Eine davon ist die junge Melke-rin Natalia Umanez, Deputierte des örtlichen Sowjets der Volksde-putierten. In den wenigen Jahren ihrer Arbeitslaufbahn ist sie eine wahre Meisterin des Maschinenmel-kens geworden.

Hieronymus KELLERMANN Gebiet Aktjubinsk

### Nacheiferer des Helden

#### Kommunisten geben den Ton an

Erfolgreich entwickelt sich die wissenschaftlich-technische Zusammen-eit zwischen Ungarn und den RGW-Mitgliedsländern auf dem Gebiet

arbeit zwischen Ungarn und den RGW-Mitgliedsiendern aus der Abdemie in Bild: Im Zentralinstitut für Physikalische Forschungen der Akademie in Bild: Im Zentralinstitut für Physikalische Forschungen der Akademie unter Beisland der Sowjetunion gebaut wurde, arbeiten hier ungarische unter Beisland der Sowjetunion gebaut wurde, arbeiten hier ungarische Wissenschaftler zusammen mit ihren Kollegen aus den sozialistischen Länfolo: TASS

#### Der "Trabant" aus Zwickau

#### Entwurf "Cubanacan"

HAVANNA. In Kuba werden auf ollen Touren die Arbeiten im erlegen des Koaxiallernmeldeka-els auf der 300 km langen Strek-zwischen der Hauptstadt und

### Die Lokalindustrie und der RGW

### Für Festigung der Freundschaft

### **EWG-Mitgliedschaft** nachteilig

Die Teilnahme Großbritanniens am Gemeinsamen Markt fügt der Wirtschaft des Landes Wirtschaft des Landes großen Schaden zu. Diese Erklärung haben vor den Wahlen zum Europäischen Parlament die Gemeinschaft der Maschipart- und ungelernten Arbeiter und die Gemerkschaft der Maschinenbautechnier abgegeben. In der Erklärung



### Der einzige Vertreter des Volkes

### Zensur verschärft

"Apotheke" der Natur SOFIA. In Bulgarien hat das lassensammeln von Heilkräutern

## NATO-Kernwaffen bedrohen Afrika

## Neue Regierung Nepals

Wie der neue Ministerpräsident erklärte, gehören die Vorbereitung eines nationalen Referendums, bei dem über das künftige politische

### Zum Fest der Arbeiterpresse

### Inflation und Militarisierung

Sergej STOKLIZKI



#### Mit Säge und Hobel

### Fahrplan und Fahrgast

#### Das wäre für alle nützlich

#### Dienstleistungen für Ackerbauern

# Der wahre Wert des Brotes

### Seiner Aufgaben bewußt

Ligite WIERSHBIZKAJA
Dshambul

### Kulturleben der Republik

### Leserkonferenz

## Schöpferische

### Dem Komponisten gewidmet

### Ein neues Volkskollektiv

### Von Gastspielen zurückgekehrt

### Redaktionskollegium

# Sachverhalt

### Obduktion eines Sonderfalls

DREI STUNDEN VOR DEM VERBRECHEN. Den Tag hatte man endlich hinter sich gebracht. Noch einen aus der unendlichen lickenlosen Reihe trostlos-stupider Tage, einer dem anderen gleich an Leere und Ziellosigkeit.

Bis Mittag war er in der Schule herumgelungert, hatte Chemie und Geometrie und wer weiß was noch angesessen, ohne geistig dabej zu angesessen, ohne geistig dabej zu einer ganz bestimmten Dienststelle angelordert werden. Doch hier wästen gesten den gesten

nessungen zeichnet. Schreckensgerüchte, ja, si. nig (einige Tage) später Geschwätz zur Folge hatte?